

UNIVERZITET CRNE GORE
Filološki fakultet

Nikšić, 2. jun. 2017. godine

VIJEĆU FILOLOŠKOG FAKULTETA

Predmet: Obrazloženje podobnosti teme i kandidata

Na sjednici Vijeća Filološkog fakulteta održanoj 18. oktobra 2016. godine imenovana je Komisija za ocjenu podobnosti teme *Analiza slaganja vremena u nastavi engleskog jezika u srednjim školama* kandidatkinje Milene Nikolić. Nakon analize Prijave magistarskog rada Komisija u sastavu prof. dr Draginja Jeftić, prof. dr Igor Lakić i doc. dr Milica Vuković-Stamatović podnosi Vijeću Filološkog fakulteta sljedeći:

IZVJEŠTAJ o ocjeni teme i kandidata

Prijava teme magistarskog rada pod naslovima *Analiza grešaka u slaganju vremena u nastavi engleskog jezika u srednjim školama* kandidatkinje Milene Nikolić sadrži: biografiju, naziv i kratku razradu teme, strukturu rada i obrazloženje, na koje je svojim potpisom saglasnost dala prof. dr Draginja Jeftić koju je kandidatkinja predložila za mentora.

Biografija

Milena Nikolić rođena je 17.02.1991. godine u Nikšiću gdje je i završila osnovnu i srednju školu. Diplomirala je u junu 2014. godine na Filozofskom fakultetu u Nikšiću na Studijskom programu za engleski jezik i književnost (prosječna ocjena 9.75 na osnovnim i 10,00 na specijalističkim studijama) i time stekla zvanje profesora engleskog jezika. U toku svog studiranja 4 puta je bila dobitnik nagrade Filozofskog fakulteta (studijska 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 i 2013/2014 godina), i 4 puta je bila stipendista Ministarstva prosvjete (studijska 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 i 2013/2014. godina)

Od završetka studija pa do danas radila je kao nastavnik-pripravnik u osnovnoj školi „Luka Simonović“ (2014-2015) i kao asistent u nastavi na Filološkom Fakultetu Univerziteta Donja Gorica (od 2016. godine).

Milena Nikolić ima položen stručni ispit za nastavnika engleskog jezika. Pored toga, u periodu od 2014 do 2015. godine pohađala je specijalistički studij za prevodilaštvo, modul

engleski jezik na Institutu za strane jezike i u septembru 2015 godine je stekla zvanje prevodioca engleskog jezika.

Pored engleskog, služi se i španskim i ruskim jezikom.

Formulacija naziva teze (naslova) i razrada teme

Kandidatkinja je u prijavi navela naziv i dala kratku razradu teme *Analiza slaganja vremena u nastavi engleskog jezika u srednjim školama*. Istakla je značaj greške kao indikatora učenikovog jezičkog razvoja kao i kompleksnost slaganja vremena kao aspekta engleskog jezika koji se iz godine u godinu pokazuje kao vrlo problematičan za učenike srednjih škola, bez obzira na to da li se radi o pisanoj formi, usmenoj komunikaciji ili vježbama koje zahtijevaju znanje iz pomenute oblasti. Uz to, kao glavni cilj svog rada kandidatkinja je navela identifikaciju, utvrđivanje i klasifikaciju grešaka u slaganju vremena radi proširivanja znanja na polju razumijevanja procesa usvajanja stranog jezika i unaprijeđivanja nastavnog procesa u srednjim školama.

Struktura rada

U ovom dijelu kandidatkinja je preciznije i detaljnije obrazložila strukturu rada u odnosu na njegove dvije osnovne cjeline - teorijski i istraživački okvir. Teorijski okvir je podijeljen na tri dijela. U prvom dijelu kandidatkinja je istakla da će se fokusirati na pojam greške, značenje ovog termina u kontekstu jezika, sa specijalnim akcentom na važnu distinkciju između greške i omaške. Pored toga, navela je da će se u ovom dijelu baviti i objašnjavanjem izvora grešaka, kao i procesima njihove klasifikacije i analize.

Drugi dio teorijskog okvira se bavi procesom slaganja vremena. Kandidatkinja je navela da će u njemu analizirati značenje pojma slaganja vremena, osnovne karakteristike slaganja vremena u engleskom jeziku, te ponašanje ovog gramatičkog elementa u različitim rečeničnim i sintaksičkim kontekstima. Ovo se prvenstveno odnosi na zavisno-složene rečenice, nezavisno-složene rečenice, indirektni govor i veće konstrukcije poput pasusa i teksta.

U trećem dijelu kandidatkinja namjerava da obrazloži proces slaganja vremena u nastavi engleskog jezika u srednjim školama u Crnoj Gori kroz prizmu važećih predmetnih programa i udžbenika koji su u trenutnoj upotrebi u srednjim školama.

Sa druge strane, istakla je da će se u istraživačkom dijelu svog rada baviti opisivanjem istraživanja sprovedenog među učenicima srednjih škola iz različitih dijelova Crne Gore, a koje za cilj ima identifikaciju, klasifikaciju i analizu grešaka u slaganju vremena. Pritom je

naglasila da će bliže biti objašnjeni problem, predmet, zadaci, cilj, hipoteze i rezultati istraživanja, a poseban odjeljak biće posvećen pedagoškim implikacijama u kojim će se istaći adekvatne solucije za smanjenje, ograničenje i eliminisanje grešaka u datoj oblasti.

Obrazloženje

Kandidatkinja je detaljno obrazložila naziv rada i predmet istraživanja; iznijela i objasnila hipotezu, metode koje će se primijenjivati u istraživanju kao i njegovu svrhu i cilj.

Kandidatkinja je istakla da učenje stranog jezika iziskuje konstantan rad, vrijeme i posvećenost, no da u tom procesu neminovno dolazi do grešaka. Variranje grešaka uslovljeno je različitim faktorima: predznanjem učenika, kompleksnošću jezika, težinom pojedinačnog gradiva, jezičkim kompetencijama učenika, jezičkim i metodičkim kompetencijama nastavnika, itd. Takođe je navela da se greške mogu definisati kao pozitivna kategorija, jer su pokazatelji da učenici eksperimentišu sa jezikom, isprobavaju nove ideje, rizikuju, učestvuju u komunikaciji, to jest ostvaruju napredak. Konačno, one nam mogu pomoći u utvrđivanju kako problematičnih oblasti jezika, tako i načina za njihovo rješavanje.

Objasnila je da slaganje vremena postoji u većini jezika i da se definiše kao pojava više od jednog glagola u jednoj rečenici. Na slaganje vremena u engleskom jeziku utiču specifičnosti vremenskog sistema (nepostojanje budućeg vremena i šest prošlih vremena), ali i logika. Stoga, slaganje vremena je jedna od onih oblasti koje, ukoliko su savladane na pravi način ukazuju na dobro vladanje jezikom u gramatičkom smislu. Zbog toga je ono obavezan dio predmetnog plana i programa nastave engleskog jezika. U srednjim školama u Crnoj Gori, ono se uvodi u prvom i drugom razredu, nakon čega postaje nezaobilazan do nastave engleskog jezika do kraja školovanja. Međutim, zbog svega ovoga, data oblast se pokazala kao jedna od onih u kojima učenici jako često griješe bez obzira na tom u kom obliku i u kom medijumu se upotrebljava.

Stoga, uzimajući u obzir sve gorenavedeno, kandidatkinja je procijenila da sprovođenjem istraživanja čiji je glavni cilj identifikovanje, klasifikacija i analiza nepravilnosti koje učenici srednjih škola prave u ovom procesu bi mogle biti od izuzetne važnosti iz dva razloga. Prvi je taj da bi ovakvo istraživanje doprinijelo razumijevanju mehanizama usvajanja stranog jezika, dok se drugi odnosi na unaprijeđivanje samog procesa nastave. Stoga, kandidatkinja je zaključila da je naziv rada *Analiza grešaka u nastavi engleskog jezika* formulisan tako da objedinjuje sve pomenute aspekte.

Sadržaj rada

Sadržaj rada je definisan u skladu sa obrazloženjem i detaljno je strukturiran u ukupno osam poglavlja. Centralni dio rada podijeljen je u dvije osnovne cjeline (teorijski i istraživački okvir).

Uvodni dio rada je praćen teorijskim okvirom koji je podijeljen na tri poglavlja.

Istraživački dio rada se sastoji iz jednog poglavlja u kojem će se detaljno objasniti cjelokupan proces istraživanja.

Kandidatkinja navodi da će u zaključnom dijelu rada rezimirati najbitnije stavke iz teorijskog okvira, te da će analizirati rezultate pomenutog istraživanja. Takođe predviđa da će zaključak rada biti praćen bibliografijom i prilogima.

Literatura

1. Aarts, Bas and MacMahon, April. ed. 2006. *A Handbook of English Linguistics*. Oxford: Blackwell Publishing Ltd.
2. Alexander, L.G. 1988. *Longman English Grammar*. London and New York: Longman Limited
3. Atwill, Janet. 1998. *Writing: A College Handbook*. New York. W.W. Norton and Company
4. Brown, H. Douglas. 2001. *Teaching by Principles*. New York: Longman
5. Brown, James D. and Rodgers, Theodore S. 2002. *Doing Second Language Research*. Oxford: Oxford University Press
6. Cook, Guy and Seidlhofer, Barbara. 1999. *Principle and Practice in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press
7. Corder, Stephen P. 1981. *Error analysis and interlanguage*. Oxford: Oxford University Press.
8. Crystal, David. 1995. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press
9. Crystal, David. 2003. *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge University Press
10. Downing, Angela and Locke, Philip. 2002. *English Grammar: A University Course*. New York: Routledge

11. Eastwood, John. 2006. *Oxford Practice Grammar*. Oxford: Oxford University Press
12. Ellis, Rod and Barkhuizen, Gary. 2005. *Analysing Learner Language*. Oxford: Oxford University Press.
13. Ellis, Rod. 1987. *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press
14. Ellis, Rod. 2003. *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press
15. Greenbaum, Sidney and Quirk, Randolph. 1999. *A Student's Grammar of the English Language*. London: Pearson Education Limited
16. Kovačević, Milica M. 2015. Analiza grešaka učenika 8. razreda osnovne škole u pisanoj produkciji na engleskom jeziku. *Metodički vidici*. god.6. br. 6. pp. 141-152
17. Kroeger, Paul R. 2005. *Analyzing Grammar: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press
18. Lightbown, Patsy M. and Spada, Nina. 2013. *How Languages are Learned*. Oxford: Oxford University Press
19. Pennington, Martha C. ed. 1994. *New Ways in Teaching Grammar*, Alexandria: TESOL
20. Richards, Jack C. 1970. *A Non-Contrastive Approach to Error Analysis*. San Francisko: TESOL
21. Richards, Jack S. ed. 1997. *Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition*. London: Longman Group Limited
22. Scrivener, Jim. 2005. *Learning Teaching: A Guidebook for English Language Teachers*. Oxford: Macmillan Education
23. Swan, Michael and Walter, Catherine. 2011. *Oxford English Grammar Course*. Oxford. Oxford University Press
24. Swan, Michael. 2005. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press
25. Tarone, Elaine & Swierzbin, Bonnie. 2009. *Exploring Learner Language*. Oxford: Oxford University Press
26. Thornbury, Scott. 2005. *Uncovering Grammar: New Edition*. Oxford: McMillian Education
27. Thornbury, Scott. 2006. *An A to Z of ELT*. Oxford: Macmillan Education
28. Točanac, Dušanka and Gudurić, Snežana. ed. 2011. *Primenjena lingvistika danas - između teorije i prakse*. Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije

29. Ur, Penny. 1988. *Grammar Practice Activities*. Cambridge: Cambridge University Press
30. Vasić, Vera. ed. 2011. *Jezik u upotrebi*. Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije
31. Vince, Michael. 2010. *Elementary English Practice: English Grammar and Vocabulary*. Oxford: Macmillian Education
32. Wander, Lowie and Bregtje, Seton. 2012. *Essential Statistics for Applied Linguistics*. Oxford: Palgrave MacMillian
33. Yule George. 1985. *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press
34. Yule, George. 1999. *Explaining English Grammar*. Oxford: Oxford University Press

Zaključak i predlog

Komisija konstatuje da kandidatkinja Milena Nikolić ispunjava potrebne i propisane uslove za prijavljivanje teme, kao i da je odabrana tema pogodna za izradu master rada. Komisija predlaže Vijeću Filološkog fakulteta da prihvati temu za izradu master rada pod navedenim naslovom.

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
NIKŠIĆ

PRIMLJENO: 5. 06. 2017.			
ORG. JED.	BROJ	PRILOG	VRJEDNOST
01	603		

KOMISIJA

Prof.dr Draginja Jeftić, mentor

Draginja Jeftić

Prof.dr Igor Lakić, predsjednik

Igor Lakić

Doc. dr Milica Vuković Stamatović, član

Milica Vuković Stamatović

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET

Predmet: Predlog komisije za ocjenu magistarskog rada kandidatkinje Milene Nikolić

1. Prof. dr Draginja Jeftić, Filološki fakultet u Nikšiću, mentor
2. Prof. dr Igor Lakić, Filološki fakultet u Nikšiću, predsjednik
3. Doc. dr Milica Vuković Stamatović, Filološki fakultet u Nikšiću, član

U Nikšiću, 7. 6. 2017.

Prof. dr Draginja Jeftić